

Latweefch u Awifess.

Nr. 34. Zettortdeena 26ta August 1843.

Taunatas sin nas.

Taunjelgawas aprinki.

Kur lihds schim tahda drohscha dsihwe bija, pa ihfu laiku Juhli mehnese tschetrâs weetâs laupitaji irr eelausufshees, prohti 2trâ Juhli Diggenejes basnizkunga muischâ, kur tee pagrabbu istuksfchoufuchi, 10ta Juhli Sezzes basnizkunga muischâ, kur tee 2 kommodes isnessufchi un wairak ne kâ par 100 rubleem skahdes darrijufuchi; pahri deenas pebz tam paschâ Taunjelgawâ, kur 2 flehtis uslaustas un apsagtas, un, kâ no pascheem teesas-raksteem bija redsams, tanni nakti no 14ta us 15to Juhli tannis sudmallâs, kas 4 wersti no Taunjelgawas, kur kahdi 8 lihds 10 rasbaineeki, kas kreewiski runnajufuchi, sawus gihmjas aisschufuchi, lai winnus ne pashtu, wissi ar fwezzehm un zitti ar schaujameem riheem istabâ eenahkuschi, teem eedsihwotajeem muttes aissbahfuchi, un zittadi wehl winnus brihdinajufuchi, un tad pahri simtu rublus un 35 fabbata-pulkstenus teem atnehmuftchi. Lai Deers teesahm palihds schohs laundarritajus drihs rohkâ dabbuht, un schai mallai atkal drohschibu atdoht. Teiz, ka 2 no scheem laundarritajeem ar teem pulkstneem jaw effoht fakersi ap Sehrpils pussi.

No Kreewu-semimes

raksta, ka tur diwejâs leelâs pilfatâs uggun ne senn atkal leelu skahdi darrijis; prohti 31ma Mai Orelles pilfatâ nodegga weens flohsteris ar sawahm abbahm basnizahm, un 13 tahm peederigahm ehkahm, kâ arri bes tam wehl 37 leeli dahrgi nammi, kas virgereem peederreja; — un 2trâ Juhni Plihskawas pilfatâ 49 nammi.

W — r.

Glahbschana za ur sapni.

Deewabihjigs mahzitajs M. sawâ svehtâ ammatâ gan za ur neapnikuschu darboschanu slimmus eeprezinaht, mirrejus stiprinah, — gruh-tu kruhschn-fehrgu sewim bija fakrahjis, no kam atlikke plauschôs wehl kahda zeeschana. Nemanoht tè, — kâ sihmes to rahdija, — fleppens augons bija zehlees; tas mihtsch slimmais, kas ne za ur fahpehm, ko palaikam gruhti zeete, ne za ur leelu peeangdamu wahjibu, no farveem ammatâ-darbeem like atrautes, tam Rungam ustizzedams, ka darbs tas bija, eeksch kurre un no kurre mihestibas tas notikke, deenu deenâs jo wahjsch palikke, un beidsoht, jebshu tam gruhti pee firds gahje, tam bij japaleek gultâ.

Bet pee schahs slimmibas-gultas raudaja gohdigs mihtsch laulats draugs ar labbu pulzimu behrnu, kas gan drihs wissi wehl ne bija usaugufuchi. Naudas deewabihjigam mahzitajam gan retti dauids atleek. Kas nu buhs ar teem nabba-geem behrneem?

Arri paschâ slimmibas gulta, un kâd ir dakteri dohma, ka nu ees us mîrschanu, — tahds mahzitajs ne karejabs painahziht un eeprezinaht sawus bikts-lautinus, kas winnu apmekle, woi kas, ja waijaga, pee winna tohp saukt. Bâlliga ruhypeschana wehl kahdas deeninas jo ilgi dsihwoht, — mirdamu Kristus-draugu ne no-wehrsch, kur peenahkhs, un kur sawa Kunga walstibai tas derriqs, — dsihwibas-wahrduß runnahrt un prezigi sawas luhpas atdarricht, dsihwibas-darbus padarricht, ir ar to pehdigu masumu kas no teem fustameem spehkeem atleek. Kad arri kahds gohdigs draugs sakka: Mihlais! woi ne redsi schohs, kas bes paliga pee tarwas gultas rauda, woi ne gribbi sawu wahju spehku preeksch scheem taupiht? tad winsch atbild: es

gaidu us to Kungu, tas wissu labbi darrihs; manna dsihwiba ne irr manna, bet ta Kunga.

Tahda ustizziba gan ne muhscham kaunā ne paleek, kad arri winnas auglus un uswarreschanu ne scheitan, bet tik zittā faulē banda.

Bet dauds reisem arri scheitan pee paschas meesas sawā spehkā parahdahs tas Deewa wahrds: „kas sawu dsihwibū mihlo, tas to pa-saudehs, un kas sawu dsihwibū schinnī pasaule eenihst, tas to pasargahs us muhschigu dsihwoschanu.“ Tas deewabihjigs mahzitajs arweenu palikke jo slims, patti mihlsch laulats draugs brihscham wairs ne spehje winna tik mihlu pasih-stamu balsi fahsirdeht, kad ausis mihlai mutsei ne likke turvu klah. Dakteris nu itt teescham dohmaja, ka tas augons drihs atsprahgschoht un zaur to tam slimmam nahfschoht ahtra nahwe. Wissai draudsei, bet wisswairak laulatam draugam un behrnineem bija sirdsahyes un wissi bij bailibas pilni, bet winsch, tas slimmais, paleek preezigs un gaida us to Kungu. Wehl pats nemas ne dohma, ka leelās leesmās winsch irr, ka jaw pee kruhschu-fhrdsigeem daudskahrt tas tā rahdahs.

Mihlsch laulats draugs, peekussu no ilgahm raudahm un no nomohdinachanas sehdeja arri, kā dohmaja, sawa drauga pehdigā dsihwibas-nakts pee gultas. — raug, tad slimmais itt stipri kahro wehl kahdu reisi kluſſi un meerigi duſſeht. Luhds mihlu laulatu draugu nakts-fwezzi atmēnt, un lai patti arri apgullahs klahumā. Nezik ilgi winna dsīrī ka winsch apuhschahs kā tahds kas saldi duſſ, un nu winna patti eemeeg arridsan. — Un nu, kur nekahda zilweka rohka par paligu klah un gattarwa, nu nahk ta stunda, par ko wissi tik ilgi bija bailojuschees.

Slimmais sapni itt gaifchi reds, ka preefch winna durwim behrni dseedaja to jauku wezzu dseefsmu: „Gaid' us to Kungu un nemmees stipru fīrdi.“ Schobā wahrdus dsīrdoht, kas zauru muhschu winnam itt mihli, un paschā slimmibā par eeprezzinachanu bijuschi, winsch meegā preezigi lihds dseeda, ar tahdu rupju balsi, ka gan mehdse wesselās deenās dseedah. „Gaid' us to Kungu, gaid' us to Kungu!“ Un raugi, zaur scho balsi = satribeschānu augons atsprahgst.

Bet zaur to stipru dseedachanu tāi paschā azzumirkli arri ta dwascha rihkle palikke jo atdarita, tā ka wiss augons zaur scho rihkli nehme sawu zeltu, un winsch to wemdams iswehme, zittadi buhtu bes paliga noslahpis. Tas Kungs winnam to atspirgschanu meegā bija dewis, jo wehl pirms tas slimmais, no sawa zeeta meega un no satribeschānas pahnemts, wissai nomohdā bija palizzis, tahs zeeschanas bija beigu-schees, kas winnu, pehz zilweku dohmahm, ar neisbehgamu nahwi apdraudeja.

Slimmais atspirge pehz schihs bailigas nakts jo ahtraki, ne kā warreja dohmaht. Dsihwoja wehl ilgus gaddus sawai draudsei par ustaifschānu un svehtibu, teem sawejeem par eeprezzinachanu. Zauru muhschu tee wissmihligi wahr-di eeksch labbahm kā eeksch behdu-deenahm (jo iħstens Kristus draugs bes behdahm ne paleek), winnam palikke tee wahrdi: „Gaid' us to Kungu un nemmees stipru fīrdi.“

K — II.

• Kad laiks buhs, tad ir padohms klah buhs.

Tas netaisns namma-turretajis Ewangeliumā sawa Kunga mantu isschkehrdis, gan arri — wehrā leekoht, ko namma-tehros no winna netaisnibas dabbutu dsīrdeht — buhs dohmajis: kad laiks buhs, tad ir padohms klah buhs, un arri sinnam, kahdā wihsē, ar kahdu gudribu winsch pee tahs apuhdseschanas sinnaja glahbtees; pee winna tas faktams wahrds nahze no taunas fīrds, un no tahdas tas daudsfreis nahk. Ja kahds zilweis ifdeenās kahrumā un lihgsinibā dsihwo, faut tam arri ne buhtu tik dauds pee roh-kas, kā tam baggatam wihram Ewangeliumā, tad tomehr pee pehdiga rubla, ko kabbata bahsch, no ko tirgū ar lohga-brahleem plihteht, — dohmahs: kad laiks buhs, tad ir padohms klah buhs; — prohti, ja wairs naw no sawas paschas mantibas tehreht, tad tehrehs no zitta zilweku mantibas un paleek par sagli un laupitaju, un lai arri ta sohdiba fur tas jauns animatis

winna warretu eegrust, preefsch winna azziun buhtu atklahta, tad atkal dohma: kad laiks buhs, tad ir padohms flaht buhs; jo winsch zerre ar melleem un zeetumā wehl zaur aissbehgschanu is-kultees. Bet tikpat tahdam, kā arri wisseem, kas scho fakkamu wahrdū neleetigi walka, nahks tas laiks, kur labs padohms dahrga leeta, prohti, kad tee stahwehs preefsch ta sohga, kas ihsstis un firdis pahrbauda, un ka rohka muhs aissneeds, ja arri nemtum aufekla spahrnus un gribbetum street lihds juhras gallam. Zittā reise schis fakkams wahrdōs ne zellahs ihsti no launas firds, kas ne kaunejahs ar negohdigu padohmu glahbtees, ja ar gohdu ne warr zaurtift; bet tas wahrdōs zellahs tomehr no nebehndneezibas, kas sawas dsihwibas deenas nodsihwo, ne dohmajoht us tahn deeninhm, kur irr jafakka: „tahs man-nim ne patih!“ tahdeem tad truhkums im beh-das irr labba mahziba, un pee tahdeem laikam arri warr gadditees ka tee mahzahs to peeminnetu fakkamu wahrdū pareisi walkaht, ja tik paschi no launu zilweku beedribas sinn fargatees.

Jo zittam pateefi gohdigam kristigam zilwe-kam, kas gohdam sawu zellu staiga, gan warr notift, ka sawu kabbaku istukfchojis, naudas tam peetrust, un ne sinn kur us preefschu ko dab-buht, bet winsch tomehr ne paleek mastizzigs un ne atmelt sawu zerribu eelsch Deewa, bet dohma: kad laiks buhs, tad ir padohms flaht buhs.“

Gohdigs lassitajz nu gan sprattihis to wahrdū „padohms.“ No ka tas padohms nahk, us ko gribbam patautees, woi tas irr muhsu pascha jeb Deewa padohms, Winna paligs us ko zer-rejam un pakaujamees un pastahwam, redsi, to buhs wehrā lift! Kas us sawu paschu padohmu pakaujahs, tas jeb nebehndneeks jeb negohdigs, jeb no leekas gudribas uspuhsts, un tas ahtri ar sawu fakkamu wahrdū, kaunā paliks. Bet kas fakka: „kad laiks buhs, tad ir padohms flaht buhs“ — un turklaht us Deewa paligu un padohmu sawu prahku un firdi zilla, tahdu ta zer-riba ne pamett kaunā.

„Jo es esinu jauns bijis un arri wezs tappis, bet es ne esinu redsejis to taisnu astahtu, ned-

winna dsummumu maiss meklejam,“ fakka Dah-wida ds. gr. 37, un wehl winsch fakka 33schā dseesmā: „Las Kungs isnihzina to paganu padohmu un falausch to lauschu dohmas. Bet ta Kunga padohms pastahwo muhschigi, Winna firdsdohmas lihds raddu raddeem.“

M a h z e e s :

Ko zilweks gribb pehz sawa prah̄t,
Irr neeks, — pohtis ahtri flaht,
Bet kas pehz Deewa prah̄ta irr,
To paschu Deewa tas Tehws paschikirr.

Gz.

T e e f a s fl u d d i n a f c h a n a s .

Us pawehleschanu tahs Beiserifkas Majesteeetes, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walts ic. ic. ic., tohp no Wenteepils pilskunga teefas, — kad Altiz-zees muischas waldischana weenu turpatt pecklihduschu tumsci bruhnu 8 gaddus wezzu Lehwi scheit eesuhtijusi, — tas, kam ta peeminneta lehwe peederetu, usaizinats, 4 neddelu starpā no appakschrakstis deenas sawu lehwi prekt barroshanas un fluddinashanas atlihdsinaschanu prettim nemit, zittadi to paschu Kursemies apgahdaschanas nammam par labbu 7tā September f. g. uhtrupē pahrdohs. Wenteepils pilli, tas 10slā August 1843.

(T. S.) Vilstungis Baron Ed. Rdnne.
(Nr. 2561.) Aktuars Ed. v. Hertel.

Us pawehleschanu tahs Beiserifkas Majesteeetes, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walts ic. ic. ic., tohp no Dohbeles oprinka teefas — kad Otto Hoppe luhds, lai wissus usaizinatu, kam lahdas porrudu prassischanas jeb montas dalliba buhtu pee tahs astah-tas mantas winna Krohnumuischā Penkules bosnizas-frohgā nomirruscha brahla, muhrneela Kristoph Hoppe, — wissi tee, kam pee tahs astah-tas mantas ta wirspeeuminta Kristoph Hoppe lahdas prassischanas buhtu, zaur scho pehz Kursemies semineku likkumu-grahmatas §§. 493 un 533 usaizinati, pee saudech-sanas sawas taisnibas un teefas un pee strahpes muhschigas kluusuzeschanas, diwu mehneshu starpā no appakschrakstis deenas, prohti lihds 16tu September f. g., kas par to weenigu un ieflebgchanas terminu nolikts, pee schihs teefas ar sawahm prassischanam un waijadfigahm peerahdischanahm woi paschi, woi zaur weetneefem, kur tahdi wehleti, un kur waijadfigs ar peestahweem un pehrmindereem, kā waijadfigs peeteiktees un sagaidiht, ko teesa pehz likkumeem spreedihs.

Teklaht tohp arri wissi tee, kam tam uelaikim Kristoph Hoppe ko parradā, jeb ka rohlaš kahdas pee schihs mantas peederrigas wehrtibas — woi zittas leetas buhtu, usaijinati, pee dubbustas mokšas sawus parradus lihs wirspeeminentam terminam aismaksahd un tāhs wehrtibas leetas atvoht. To buhs wehrā likt!

Ur Dohbeles aprinka teesas seegeliun appakshralsta rakstihts. Gelgawā, tai 22trā Juhli 1843.

(T. S.) Baron Mirbach, Uffseefers.

(Nr. 1338.) Sekretehrs R. Blaese.

Us pawehleschanu tāhs **Keiserifkas Majesteetes**, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walss ic. ic. ic., tohp no Dunalkas pagasta teesas wissi tee, kam kahdas taifnas parradu prassishanas buhtu pee ta lihs-schinniga Dunalkas fainneeka Anss Krohte no Kroh-tes mahjahm, pahr kurra mantu inventariuma truh-kuma un magashnes parradu dehl konkurse spreesta, usaijinati, pee saudeshanas sawas teesas, lihs 4tu September f. g. scheit peeteiktees un sagaidiht ko teesa pebz likkuneem spreedihs. Dunalkas pagasta teesa, 23schā Juhli 1843.

(T. S.) ††† F. Saur, pagasta wezzakais.
(No. 43.) F. Koch, pagasta teesas frihveris.

Wissi tee, kam kahdas taifnas parradu prassishanas buhtu pee ta Skurstenumuischas Stanula fainneeka

Fahna Strohberg, pahr kurra mantu inventariuma truhkuma un parradu dehl konkurse spreesta, tohp us-aijinati, wisewehlak lihs 16tu Oktoper f. g. pee Skur-stenumuischas pagasta teesas peeteiktees, jo wehlak ne weenu wairs ne klauhīs. Skurstenumuischas pagasta teesa, tai 21mā August 1843.

(Nr. 65.) ††† Otto Swingell, pagasta wezz.
Fr. Unger, pagasta teesas frihveris.

Zittas fluddinachana s.

Tai 3imā August 1843 Krohna Engurenumuischa kahdas 15 — 20 jaunus lohpus wairakfohlitajami uh-trupē pahrdohs.

Zaur scho es scheit sinnamu darru, ka tāhs gohda-sihmes, ko Kursemies pagasta teesa lohzelki un pa-gasta preeskneeki walka, no 14 lohtiga fudraba pee mannim tohp taifitas, un ka turplikam tāhs paswas us apstelleschanu ar to pee schihm sihmehm peederrigu manta banti pee mannim warr dabbuht pirk. Zalabbi warri wissi, kam tāhdas gohda-sihmes waijadfigas un kam wianas brihw walkaht, ar peederrigahm parahdischanahm no pagasta teesas pee mannim melde-tees. Gelgawā, tai 12tā August 1843.

Karl Raeber,
selta- un fudraba kallejs.

Maudas, labbibas un prezzi tirgus us plazzi. Nihgā, lanni 23schā August 1843.

	Sudraba naudā.	Rb.	Kp.
I jauns dahlderis	geldeja	I	33
I puhrs ruds	tappe malsahds ar	I	50
I — kweeschu		2	25
I — meeschu		I	5
I — meeschu - putraimu		I	50
I — aušu		I	75
I — kweeschu - miltu		2	75
I — bibdeletu ruds - miltu		I	90
I — rupju ruds - miltu		I	45
I — firnu		I	60
I — limnu - sehklas		3	50
I — kanepu - sehklas		I	60
I — finimeau		5	—

	Sudraba naudā.	Rb.	Kp.
I poħds kanepu	tappe malsahds ar	I	—
I — limnu labbakas surtes		I	80
I — — flitakas surtes		I	60
I — tabaka		I	65
I — dselses		I	75
I — sweeta		2	50
I muzzza filku, preeschu muzzā		I	—
I — — wihschnu muzzā		I	25
I — farkanas fahls		I	—
I — rupjas leddainas fahls		I	6
I — rupjas baltas fahls		I	4
I — snalkas fahls		I	—

Brihw drifteh.

No juhmallas gubernementu augstas waldischanas pusses:zensora weetā: professor Dr. G. Pauder.

No. 290.